



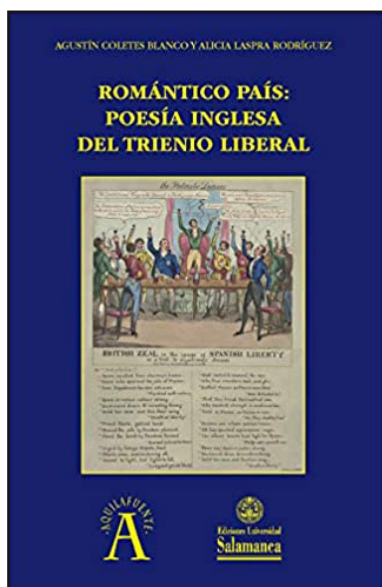
## Cuadernos de Ilustración y Romanticismo

Revista Digital del Grupo de Estudios del Siglo XVIII

Universidad de Cádiz / ISSN: 2173-0687

nº 26 (2020)

Agustín COLETES BLANCO y Alicia LASPRA RODRÍGUEZ (2019), *Romántico país: poesía inglesa del Trienio Liberal*, Salamanca, Ediciones Universidad Salamanca (Aquilafuente, 277), 476 pp. con ilustraciones.



*Romántico país*, utilizando la expresión de lord Byron, es parte de los resultados del proyecto de investigación dirigido por Agustín Coletes que tenía por objeto estudiar el eco que en Europa tuvo el Trienio Liberal. El resultado de este proyecto ha recuperado en cinco volúmenes ese impacto en Alemania, Francia, Inglaterra, Italia y Portugal, y lo ha hecho desde el punto de vista de la poesía. Un trabajo ímprobo de búsqueda sobre todo en periódicos y revistas que ha producido esos cinco libros en los que se puede comprobar tanto lo que se pensaba en Europa de la España liberal, como el modo en que los diferentes autores y gobiernos se situaron, al menos en la esfera pública, ante la situación española. En este sentido, los poemas sirven tanto para retratar a los países y ver qué imagen política ofrecen de sí mismos, como para conocer de qué modo se asumía la revolución liberal en el sur de Europa. Los cinco tomos proponen una especie de mapa del Continente desde el punto de vista de la poesía política y la prensa, exponiendo la reacción de los intelectuales ante el nuevo régimen. España estaba de moda en aquellos años del cambio de siglo. A los viajeros del siglo XVIII, que dieron una imagen de ella, les sucedieron quienes participaron en la Guerra de la Independencia, que publicaron sus perspectivas y construcciones en libros de memorias; además, se traducían

---

literatura española. A estos episodios se añadió el tiempo del Trienio, que volvió a poner en el candelero a la Península.

Si en otros países no se vio con buenos ojos la deriva liberal peninsular, hasta el punto de ponerse de acuerdo en «devolver el orden» a España, en el ámbito inglés fue donde mejor se aceptó el experimento. No en vano, como consecuencia de esa cercanía ideológica, el grueso de los exiliados tras 1823 acabó en las Islas Británicas. Hasta ahora se había estudiado, precisamente y sobre todo, la presencia de esos emigrados en Inglaterra, pero las relaciones hispano-británicas están siendo revisadas con perspectivas y métodos nuevos, así como en plazos temporales más amplios. Recientemente, Leticia Villamediana ha analizado la llamada *Anglomanía* en la España del siglo XVIII, y ahora el trabajo de Coletes y Laspra puede bien insertarse en esa línea de estudio de las relaciones entre ambos países. Ellos consideran el impacto de la situación política previa al exilio liberal en la literatura, la opinión pública y la prensa inglesas. Nos sitúan ante el estadio anterior a esa emigración mejor conocida, nos colocan ante el modo en que se forjó un estado de opinión que fue favorable a la acogida de aquellos españoles que abandonaron el país por sus ideas. De este modo, se va componiendo un panorama más completo del que hasta ahora conocíamos.

Centrarse en la poesía, y más en la aparecida en los periódicos, es un acierto, ya que su difusión fue enorme y esto permite hacer estudios no solo literarios sobre la calidad y sentido de los poemas, sino además sobre las ideas que se manejaban, sobre el uso político de la literatura y sobre muchos otros aspectos relacionados con la creación de la opinión pública. Los autores proporcionan un corpus con valor en sí mismo y por los territorios que abren a la investigación. Este volumen, como los otros del proyecto, presenta los textos en edición bilingüe y anotados (de más de doscientos se han seleccionado sesenta y nueve), y además se añaden varios estudios destinados a contextualizar y analizar las publicaciones. De modo que, si se ofrece esa información y ese corpus que sirve para saber cómo los ingleses veían el caso español y cómo se situaban ellos mismos respecto de lo que pasaba, también se detiene un capítulo en las relaciones hispano-británicas, que se puede completar bastante bien al tener en cuenta las caricaturas y estampas publicadas en Inglaterra durante la Guerra de la Independencia y después, algunas de las cuales se incluyen en el volumen. Lo mismo ocurre con los estudios que se ocupan de los otros países.

Los poemas publicados están escritos como reacción a lo que sucedió entre 1820 y 1823, y son unánimemente favorables a los liberales españoles, aunque haya diferencias entre las adscripciones de los autores, a los radicales, los *whigs* o los *tories*. El grueso de los textos, o son anónimos u obra de aquellos miembros de la República de las Letras conocidos como «pobres diablos», escritores de *Grub street* que estaban al servicio de intereses y grupos que les mantenían. Pero también hay algunas firmas ilustres, como las de Shelley y lord Byron, Felicia Hemans y Bulwer-Lytton.

El estudio de los textos y de los medios en los que aparecieron publicados permite así mismo conocer la variedad ideológica, dentro de la cercanía, de unos y otros. La simpatía de casi todos ante los liberales españoles hay que ponerla en relación con los movimientos políticos británicos para arrebatar a España los territorios americanos desestabilizando la zona. Y, del mismo modo, hay que señalar que, a pesar de esa simpatía, el gobierno británico no ayudó a los liberales españoles, dejando que la Triple Alianza invadiera España. De hecho, la postura británica que defendió Wellington en el congreso de Verona era muy clara a este respecto: cuidar de la seguridad de la familia real, cumplir los compromisos con Portugal y no intervenir en los asuntos españoles. En todo caso, los políticos, a través de los poetas, lanzaron una campaña en respuesta a lo que sucedía en

---

España, mostrado cómo querían que se entendiera, lo que conocían de nuestra cultura, los tópicos que manejaban.

Este volumen, junto con los otros, muestra la amplitud y la variedad de la respuesta poética europea ante el Trienio Liberal. Esas respuestas dejan traslucir la idea de que España no es ajena a Europa y lo que sucede no lo es a la comunidad internacional, mientras genera un intercambio de ideas que crea unidad dentro de la diversidad nacional. En el aniversario de 1820 este esfuerzo liderado por Agustín Coletes y Alicia Laspra es un instrumento que amplía nuestro conocimiento del papel que España desempeñó entonces, al tiempo que permite conocer cómo nos veían y se veían a sí mismos, porque los poemas tanto retratan a los españoles como a los británicos. Por otro lado, los interesados en saber más, además de a los cinco volúmenes, pueden acudir al Archivo Digital de Textos en libre acceso del proyecto POETRY<sup>15</sup>, donde encontrarán más poemas e informaciones.

Joaquín ÁLVAREZ BARRIENTOS